

APPEL D'OFFRE

ASSISTANCE TECHNIQUE ELABORATION DES CONTENUS DE L'ECOMUSE DU PARC NATUREL DE BOUHACHEM

Séville, 12 mars 2018

Dans le cadre du « Programme d'appui au renforcement institutionnel pour le développement humain local des communes rurales des régions du nord du Maroc et coopération triangulaire avec Mauritanie et Sénégal », financé par l'Agence Andalouse de Coopération Internationale et Développement et porté par le FAMSÍ, en partenariat avec le Groupement de Communes de Bouhachem, le Conseil Régional de Tanger Tétouan Al-Hoceima, la Fédération ANMAR et l'OREDD.

Date limite de réception de candidatures : **26 Mars 2018**

Le dossier de candidature doit être composé des pièces suivantes :

- Offre économique (devis) détaillé au nom de : **FAMSÍ**
- Fiche technique pour la proposition de la définition des contenus de l'Ecomusée
- Curriculum du Bureau d'études
- CV du muséologue chargé de la mission
- Documentation accréditant l'enregistrement officiel du prestataire.

En ce qui concerne la soumission des candidatures, les concurrents doivent adresser un mail à l'adresse suivante : contrataciones@andaluciasolidaria.org;

LICITACION

ASISTENCIA TECNICA PARA ELABORACION DE CONTENIDOS DEL ECOMUSEO DEL PARQUE NATURAL DE BOUHACHEM

Sevilla, 12 de marzo de 2018

En el marco del « Programa de apoyo al refuerzo institucional para el desarrollo humano local de los municipios del Norte de Marruecos y de cooperación triangular con Mauritania y Senegal », financiado por la AACID y ejecutado por FAMSÍ, en colaboración con el Agrupamiento de Comunas por el desarrollo sostenibles de Bouhachem, el Consejo Regional de Tánger Tetuán Alhucemas, la Federación ANMAR y el OREDD.

Fecha límite de presentación de ofertas: **26 marzo 2018**

Los documentos que deben remitirse son los siguientes:

- Oferta económica a nombre de FAMSÍ
- Ficha técnica sobre la propuesta de definición de contenidos del eco museo
- CV de la consultora
- CV del museólogo responsable
- Documentación que acredite la legalización de la consultora

Los documentos deben remitirse a la siguiente dirección de correo electrónico: contrataciones@andaluciasolidaria.org

(*) Traducción al español de los puntos 2, 3 y 4 a partir de la página 5

TERMES DE REFERENCE

Intitulé de la mission : Assistance technique pour assistance technique élaboration des contenus de l'écomusée du Parc Naturel de Bouhachem

Durée de la mission : 4 mois (Avril - Juillet 2018)

1. CONTEXTE

Le « Programme d'appui au renforcement institutionnel pour le développement humain local des communes rurales des régions du nord du Maroc et coopération triangulaire avec Mauritanie et Sénégal », est financé par l'Agence Andalouse de Coopération Internationale et Développement et porté par le FAMSÍ, en partenariat avec le Groupement de Communes de Bouhachem, le Conseil Régional de Tanger Tétouan Alhouceima, la Fédération ANMAR et l'OREDD.

L'objectif général du projet vise le développement humain des communes rurales des régions du Nord du Maroc à travers le renforcement des capacités locales.

A cet effet, le programme compte de promouvoir le développement humain entre les collectivités locales de caractère rural appartenant à la Fédération ANMAR, tout en mettant en place une série d'activités regroupées en deux axes séparés.

Un premier axe adressé au renforcement des outils de travail (formation, communication, planification, etc.) de l'ensemble des communes rurales adhérentes à la Fédération ANMAR. Et, un deuxième axe visant de soutenir la mise en œuvre du Plan d'Action du Groupement de Communes du PN de Bouhachem à travers la mise en place d'un certain nombre d'activités pour le renforcement de la gestion du GCDDPNB.

Les résultats à atteindre à travers ce deuxième axe de travail sont de l'ordre de quatre concernant d'une part, l'amélioration de la gestion interne du Groupement des Communes pour le Développement Durable du PN de Bouhachem (GCDDPNB) et, de l'autre côté, l'appropriation du concept de Parc Naturel par la population locale, l'amélioration de l'accessibilité au parc et l'information autour du même et la mise en place de l'Eco musée du PN de Bouhachem à la CR de Laghdir.

L'ensemble d'activités relatives aux résultats 3, 4, 5, 6 et 7 du programme susmentionné, seront mises en place conformément aux clauses de la Convention spécifique ayant été signée en Novembre 2016 entre le GCDDPNB et le FAMSÍ. Parmi ces activités il est prévu la réalisation d'une Assistance Technique pour la définition des contenus de l'écomusée du Parc Naturel de Bouhachem, placé à la Commune de Laghdir.

2. DESCRIPTION DES TACHES DE L'ASSISTANCE TECHNIQUE

En concertation avec la présidence et l'équipe technique du GCDDPNB et le personnel du FAMSÍ au Maroc, le responsable de l'Assistance Technique aura à assumer les tâches suivantes :

1. Définir le scénario muséologique (parcours exposition, espaces, panneaux et autres supports), le montage (plans 3D) et l'illumination (par salle et support) ;

2. Définir le nombre de panneaux par espace et son contenu ;
3. Rédiger le contenu des panneaux en français ;
4. Traduire le contenu des panneaux à l'arabe ;
5. Proposer le graphisme des panneaux ;
6. Définir le Plan de Gestion de l'écomusée ;

Pour la convocation des réunions sur place visant d'impliquer de personnes du parc détenant des connaissances importantes sur la culture et le patrimoine du territoire, le responsable de l'Assistance Technique s'appuiera sur les équipes techniques sur place des partenaires de ladite convention spécifique.

Livrables :

1. Document Scenario muséologique :
 - Parcours de l'exposition sur plan 3D
 - Description de chaque espace, y compris les supports de l'exposition (panneaux, dimensions, distribution objets, etc.-) et représentation sur de plans 3D
 - Résumé des supports d'exposition par salle (panneaux, objets, audiovisuels, ressources interactifs)
 - Plan d'illumination par espace et support
2. Document explicatif du contenu des panneaux (nombre de panneaux par salle, les dimensions, le thème de chaque panneau, le type de contenu à afficher et les photos)
3. Document avec les textes définitifs de chaque panneau en français et arabe
4. Conception graphique de chaque panneau
5. Plan de gestion de l'écomusée

3. QUALIFICATIONS ET EXPERIENCE

Le/s membre/s de l'équipe du bureau d'études devront montrer les qualifications et expériences suivantes :

- Etre titulaire d'un diplôme universitaire (Bac +5) dans le domaine de la culture, la muséologie et autres disciplines connexes;
- Avoir une expérience démontrable dans le domaine de la muséologie, notamment au niveau des écomusées ;
- Maîtriser les logiciels pour l'élaboration des Plans 3D;
- Avoir une bonne maîtrise du français et capacités pour traduire à l'arabe ;
- Avoir une connaissance de la zone d'intervention du projet ;
- Avoir des excellentes capacités de rédaction et synthèse ;

4. CONTRAT ET ENVELOPPE FINANCIER

Le Famsi établira un contrat d'Assistance Technique pour l'exécution des tâches précises visant la consécution d'un produit déterminé et limité dans le temps : 4 mois à partir de la signature du contrat.

L'enveloppe financière attribuée à cette assistance technique est de 8.000 € (TTC).

ANNEXE 1: TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL

PUNTO 2: TAREAS DE LA ASISTENCIA TECNICA

En concertación con la Presidencia y el equipo técnico del GCDDPNB y el personal de FAMSÍ en Marruecos, el responsable de la Asistencia Técnica asumirá las siguientes tareas:

1. Definir el escenario museológico del eco-museo (recorrido de la exposición, espacios, paneles y otros objetos), el montaje (planos en 3D) y el plan de iluminación (por sala y soporte de exposición);
2. Definir el número de paneles por espacio y su contenido;
3. Redactar el contenido de los paneles en francés;
4. Traducir el contenido de los paneles al árabe;
5. Hacer el diseño gráfico del conjunto de paneles;
6. Definir el plan de gestión del eco museo;

Para la organización de reuniones en el territorio en las que se invite a personas del parque el responsable de la asistencia técnica se coordinará con los equipos técnicos de FAMSÍ y el GCDDPNB.

Entregables:

1. Documento con el escenario del eco-museo:
 - Recorrido de la exposición en plano 3D
 - Descripción de cada espacio, incluyendo los soportes de exposición (paneles, dimensiones, objetos, distribución, etc.-) y representación los planos 3D
 - Resumen de los soportes de exposición por sala (paneles, objetos, audiovisuales, recursos interactivos)
 - Plano de iluminación por espacio y soporte/objeto de exposición.
2. Documento explicativo del contenido de los paneles (número de paneles por sala, las dimensiones, el tema de cada panel, el tipo de contenido y las fotos)
3. Documento con los textos definitivos de cada panel en francés y árabe
4. Diseño gráfico de cada panel
5. Plan de gestión del museo

PUNTO 3: CUALIFICACION Y EXPERIENCIA

Los integrantes del equipo técnico de la consultora en cuestión deben demostrar la siguiente cualificación y experiencia:

- Poseer una licenciatura universitaria en el campo de la cultura, la museología y disciplinas afines.
- Demostrar una experiencia en el ámbito de la museología, sobre todo en eco-museos;
- Buen manejo del software para el desarrollo de planos 3D;
- Buen dominio del francés y capacidad de traducir al árabe;
- Tener conocimiento de la zona de intervención del proyecto;
- Tener excelentes habilidades de redacción y síntesis;
- Disponer del permiso de conducir;

PUNTO 4: CONTRATACION Y PRESUPUESTO

FAMSÍ suscribirá un contrato de asistencia técnica para la ejecución de tareas específicas para la consecución de un producto específico y limitado en el tiempo: 4 meses desde la firma del contrato.

La dotación financiera asignada a la asistencia técnica de 8.000 € (TTC).

ANNEXE 2: PLANS DU BATIMENT

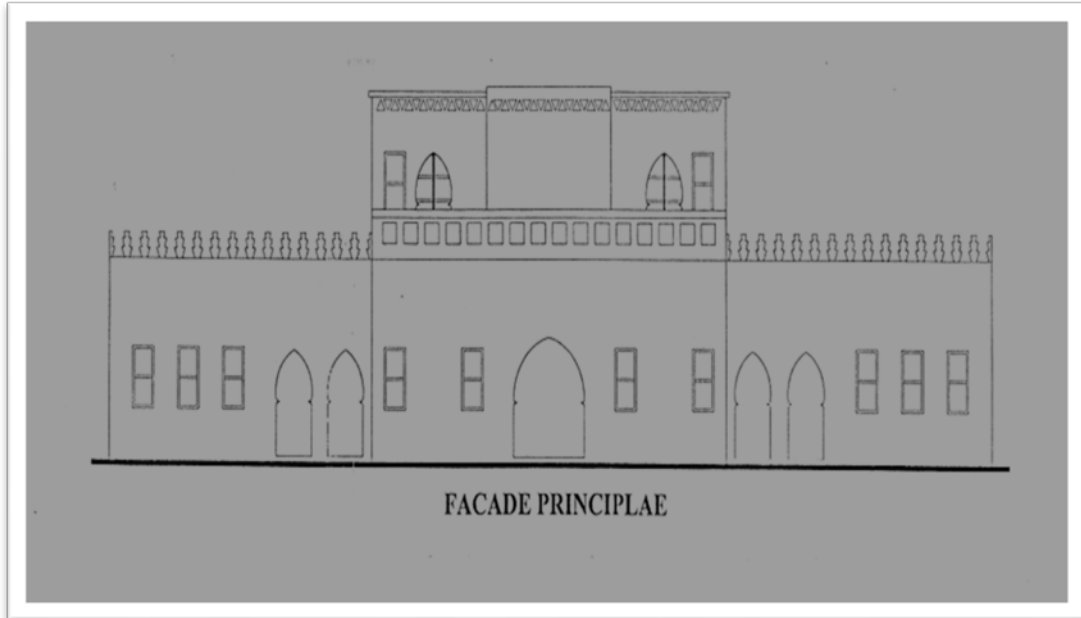


Figure 2 : Plan de la façade principale

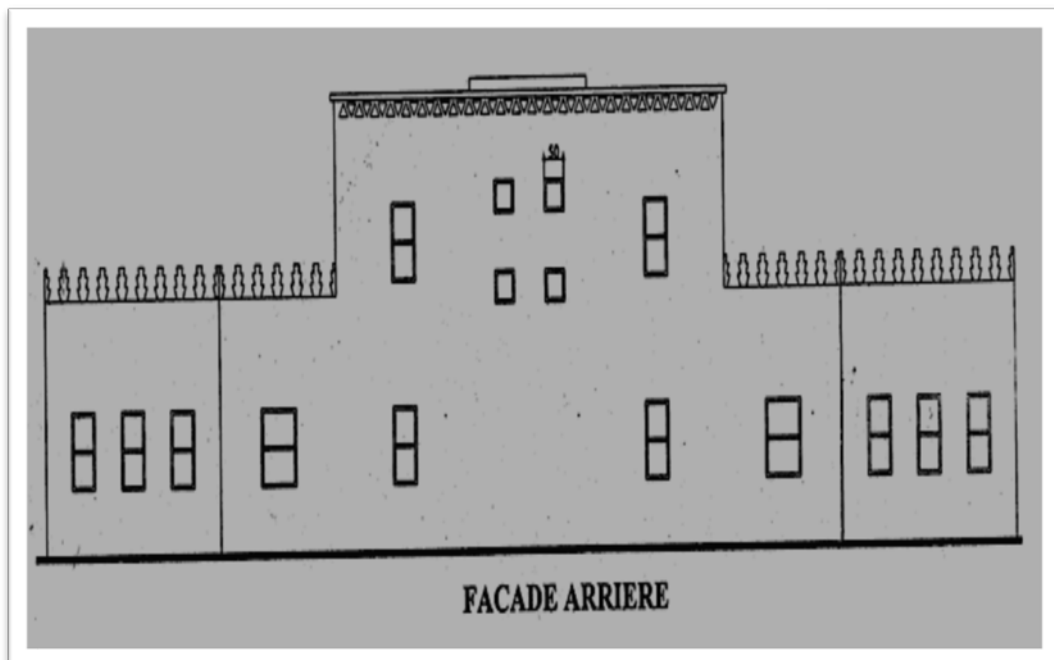


Figure 3 : Plan de la façade arrière

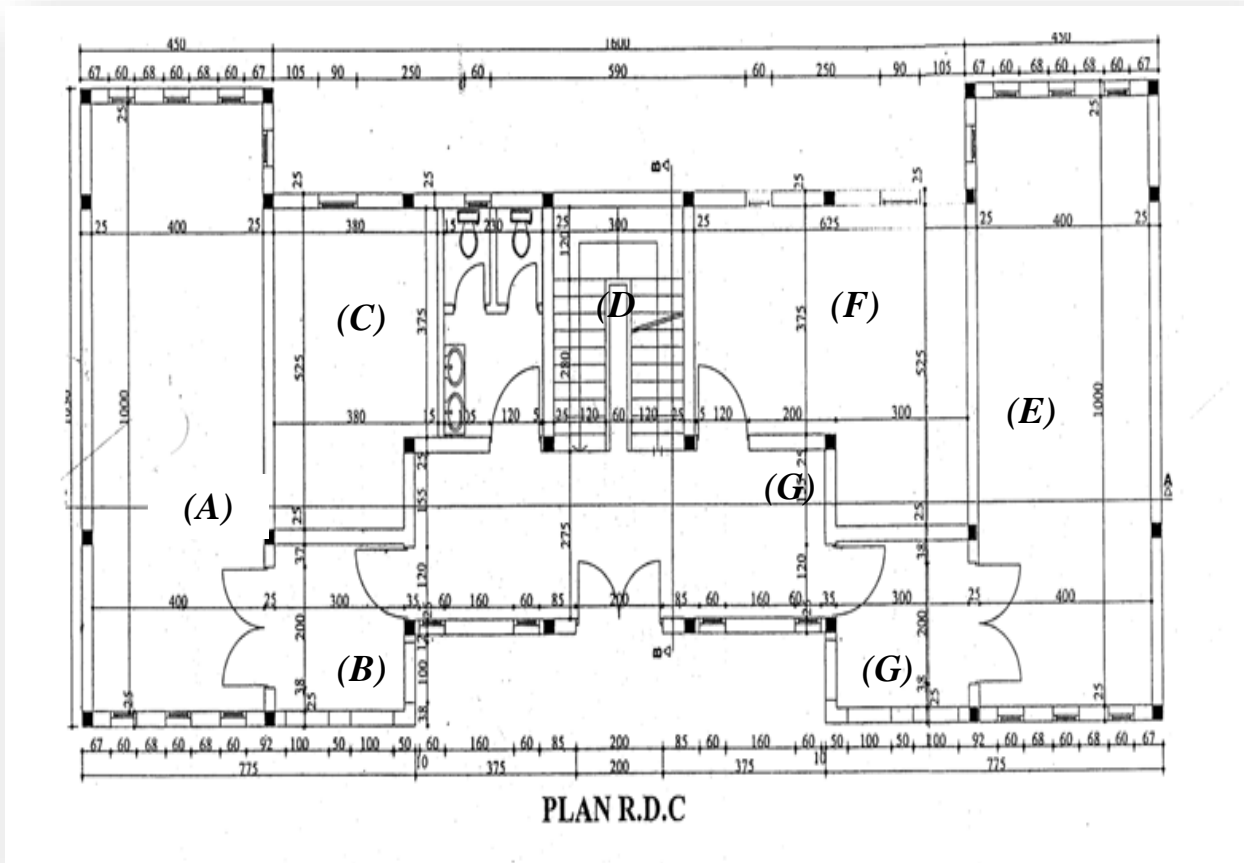


Figure 4 : Plan du rez-de-chaussée

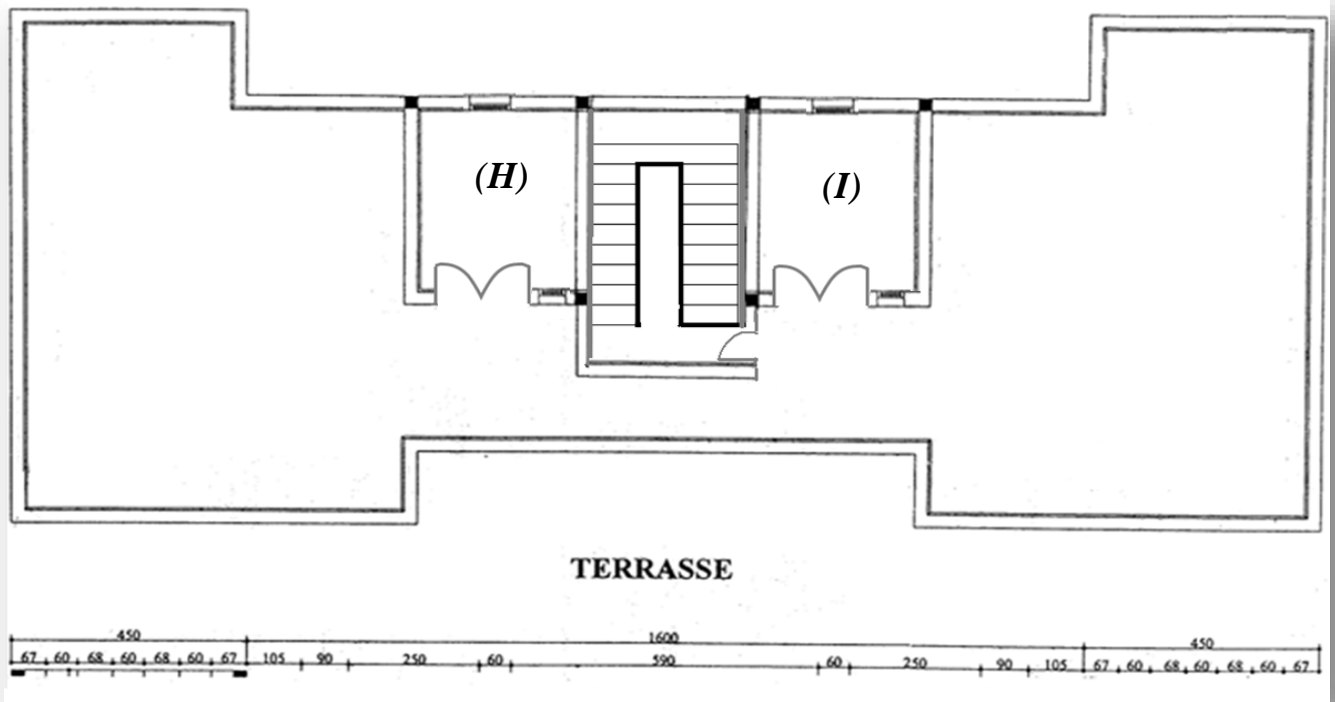


Figure 5: Plan de la terrasse

ANEXO 3. CERTIFICADOS/DECLARACIONES JURADAS

D/Dña con
DNI/NIF.....como representante de la
Entidad.....
..... con CIF.....

DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD: (señale lo que proceda)

Que la Entidad que represento goza de capacidad técnica y de gestión económica suficientes para la ejecución del correspondiente proyecto.

Que la Entidad que represento se encuentra de alta e inscrita en el epígrafe correspondiente en el Impuesto de Actividades Económicas y al corriente de su pago.

Que la Entidad que represento se encuentra al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias, aportando certificado expedido por la Agencia Tributaria.

Que la Entidad que represento se encuentra al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones con la Seguridad Social, aportando certificado expedido por la Tesorería General de la Seguridad Social.

Que la Entidad que represento no está incurso en ninguna de las prohibiciones para ser persona beneficiaria, de conformidad con lo establecido en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y con lo establecido en el artículo 2 de la presente Orden.

Que la Entidad que represento se somete a la jurisdicción de los juzgados y tribunales de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al propio fuero jurisdiccional que pudiera corresponder.

El/la abajo firmante DECLARA, de aceptación incondicionada y acatamiento del presente documento sin salvedad alguna, así como la exactitud y veracidad de todos los documentos presentados y de que cumplan todas y cada una de las condiciones para la contratación.

En Sevilla, a de de 2018.

Firma